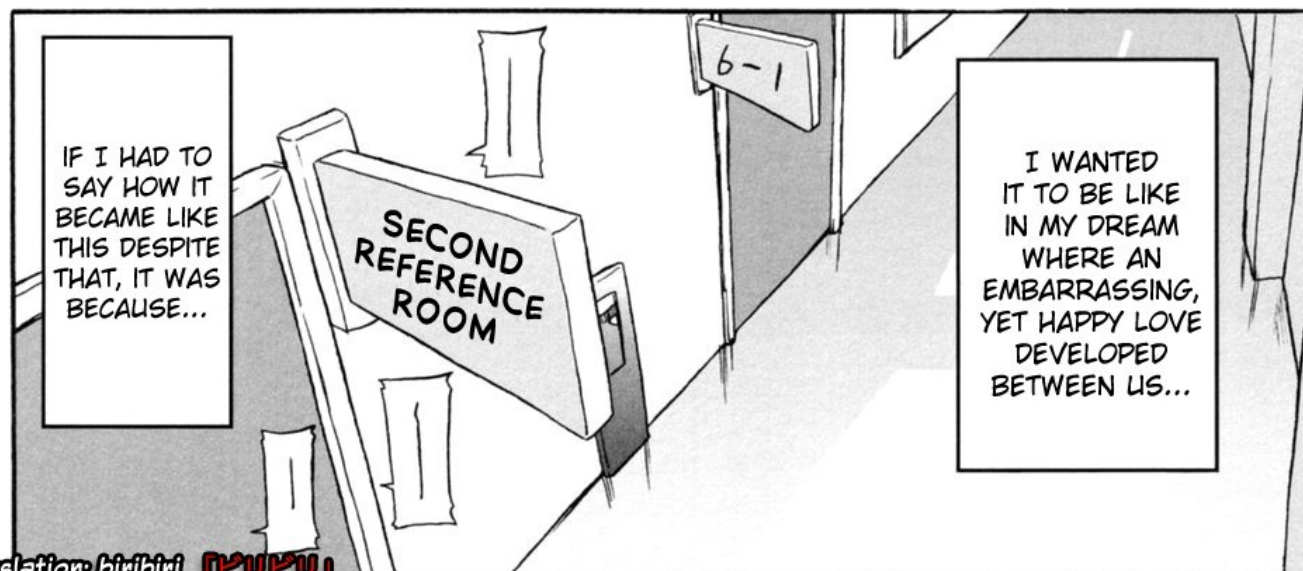
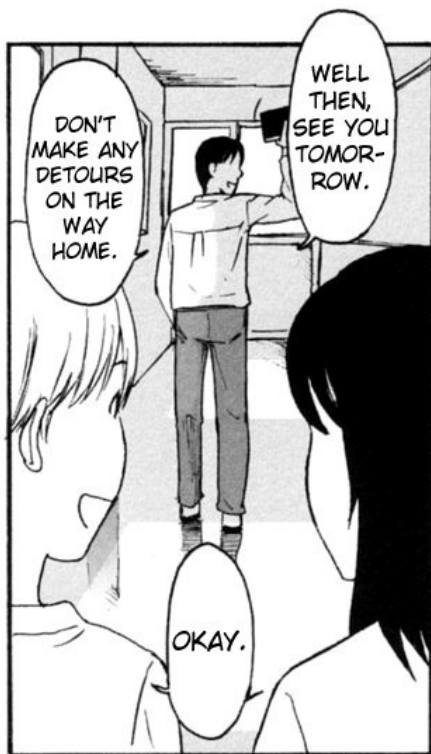






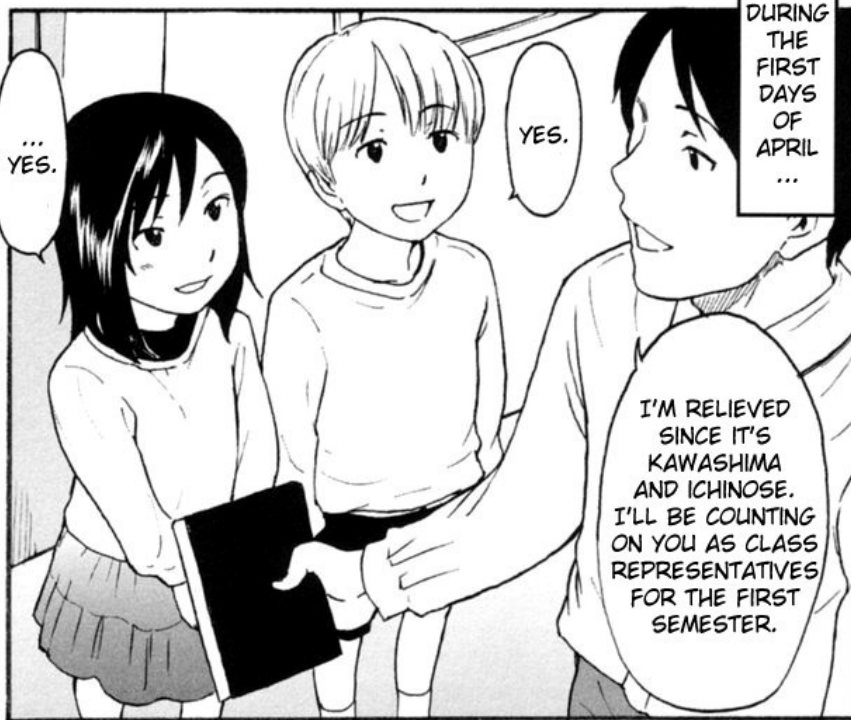


DON'T MAKE ANY DETOURS ON THE WAY HOME.

WELL THEN, SEE YOU TOMORROW.

OKAY.

... YES.



YES.

DURING THE FIRST DAYS OF APRIL ...

I'M RELIEVED SINCE IT'S KAWASHIMA AND ICHINOSE. I'LL BE COUNTING ON YOU AS CLASS REPRESENTATIVES FOR THE FIRST SEMESTER.



AH... I'M ICHINOSE HONOKA.

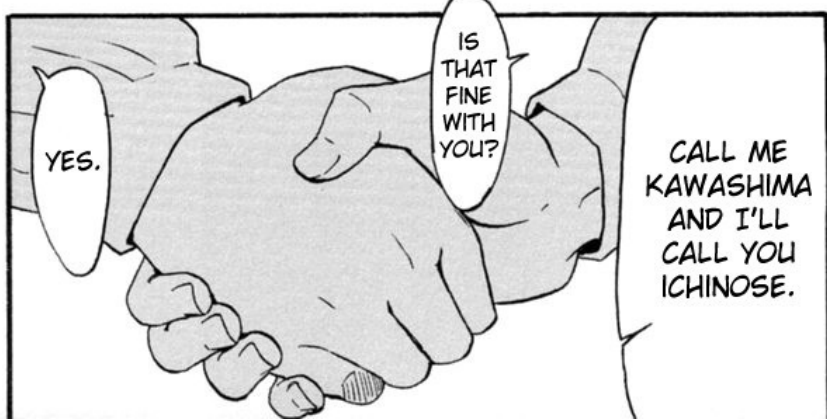
NICE TO MEET YOU.

MY FIRST IMPRESSION OF HIM WAS THAT HE WAS AN ELOQUENT BOY...



UHM...

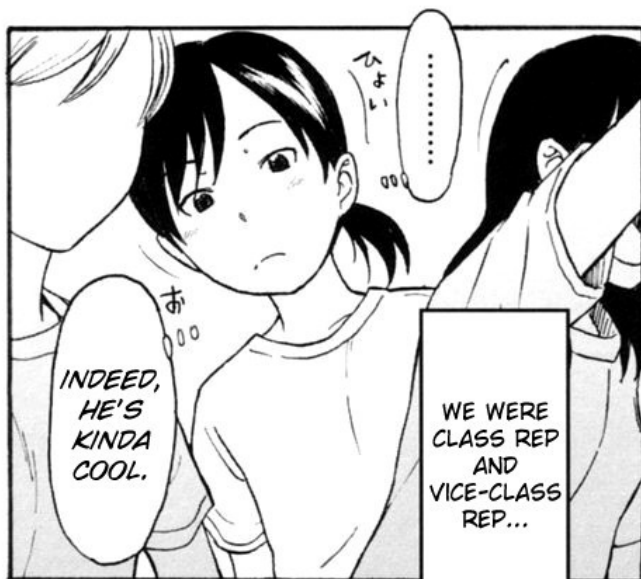
I'M KAWASHIMA SATSUKI, NICE TO MEET YOU.



YES.

IS THAT FINE WITH YOU?

CALL ME KAWASHIMA AND I'LL CALL YOU ICHINOSE.



AND HE BECAME MY BEST FRIEND.

UDA

ICHI-NOSE

IGUCHI



MID
MAY



As one
would
expect...

I HEARD
HE TURNED
HER DOWN,
SAYING HE
HAS A GIRL
HE LIKES
ALREADY.

HUHN?
AND?

I HEARD
KAWASHIMA-KUN
GOT
CONFESSED TO
AGAIN.

I THINK
IT WAS
NISHIDA-
SAN
FROM
FIFTH
GRADE.

AS
EXPEC-
TED,
WHO
WAS IT
THIS
TIME?



OH MY?
YOU'RE
GETTING
RED, YOU
KNOW?

NO!
WE'RE
TOGETHER
BECAUSE
WE'RE
CLASS
REPS!

AH,
THAT'S
RIGHT,
YOU'RE
A PRETTY
NICE
MATCH.

I WONDER
WHO'S THE
GIRL THAT
KAWASHIMA-
KUN LIKES,
RIGHT?
WHAT IF IT'S
HONOKA?
YOU'RE ALWAYS
TOGETHER
AFTER ALL.

NO!
I-IT'S
REALLY
NOT
LIKE
THAT.

AND
KAWASHIMA
WAS AWARE
OF ME TOO...
IS WHAT I
THOUGHT.



THAT SAID,
THE TRUTH IS,
AT THAT TIME,
I HAD ALREADY
BEEN LOOKING AT
KAWASHIMA AS
A MEMBER OF
THE OPPOSITE
SEX...





... EXACTLY!



AHH

I HAD MY LOWER BODY FULLY EXPOSED IN THE PRESENCE OF THE WHOLE CLASS, AFTER ALL.



That feeling.

FUUH

RIGHT, IT'S EMBAR-RASSING, ISN'T IT? I UNDERSTAND THAT TOO...



K*THUD!* NGYA!!







HE RUBBED ME THROUGH MY UNDERWEAR AND...

I GOT TO KNOW THE PLEASURES OF A GIRL FOR THE FIRST TIME...



FIVE !?

YEAH, THAT'S WHY, LET'S SAY... ONLY FIVE TIMES. AFTER THAT, I WON'T DO IT WITHOUT YOUR APPROVAL.

ISN'T THAT TOO SOON FOR US?

I WAS SEEN BY LIKE FORTY PEOPLE, SO I THINK THAT MUCH IS FINE.



ON THAT DAY ...

... YEAH!

YOU DID SAY YOU'LL DO ANYTHING.



WITHOUT SHOWING ANY SIGNS OF DOING SOMETHING LIKE THAT ABOVE.

MHM, OKAY.

THIS WAY.

SINCE THEN ...

WE'VE BEEN BEHAVING AS USUAL.

KAWA-SHIMA!



IN FOUR DAYS, I CAME SIX TIMES EVEN THOUGH HE WAS ONLY RUBBING ME THROUGH MY UNDERWEAR.

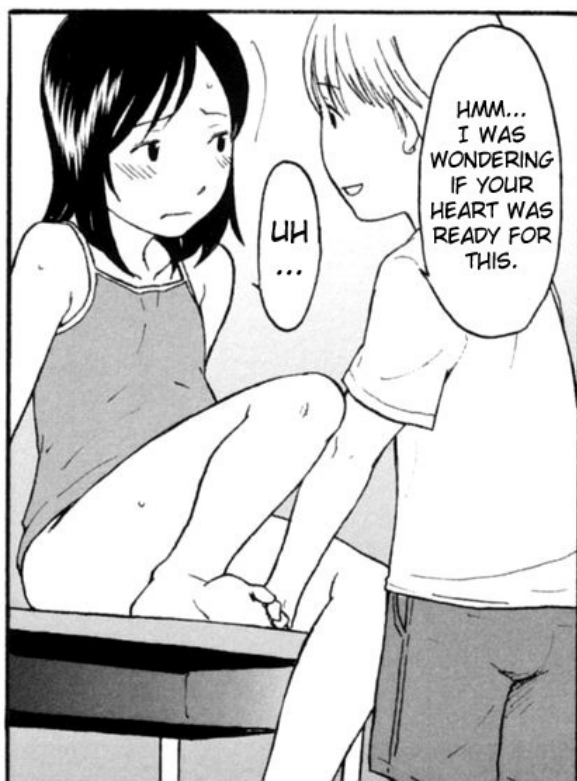
AA AH!!

AH!

AH!

AFTER SCHOOL, I WOULD DO NAUGHTY THINGS WITH KAWA-SHIMA...











WHY?

NERVOUS?

I-I'M NOT CONFIDENT AT ALL, I'VE BEEN FRANTIC THIS WHOLE TIME.



WHY ARE YOU... ASKING THAT?

Y... YEAH ...

BECAUSE, FOR SOME REASON, YOU SEEMED USED TO THIS, LIKE YOU HAD CONFIDENCE IN WHAT YOU WERE DOING.



SO WHAT?

I CON-FES-SED...

YOU CON-FES-SED TO ME, ICHINOSE... THAT'S WHY.



I THOUGHT YOU WERE REALLY INCREDIBLE, ICHINOSE, THAT I HAD TO GROW UP FASTER.



AND THEN, YOU SAID YOU LIKED ME. I WAS HAPPY...

WHEN IT CAME TO THAT, I WAS SCARED ...

ACTUALLY, I WANTED TO DO IT, BUT I COULDN'T.



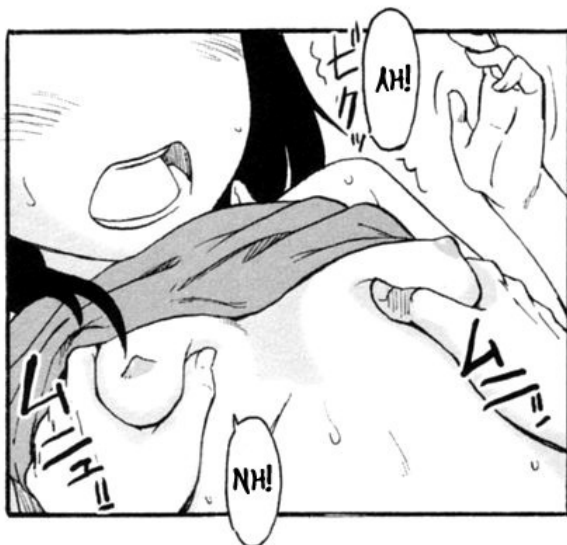
ICHI-NOSE.

YOU KNOW, KAWASHIMA, THERE'S NO NEED TO HURRY.

UH... A LITTLE. NO, QUITE A LOT.

COULD IT BE THAT IT HURT YOU EARLIER TOO?

ACTUALLY, IT'D BE BETTER IF YOU WERE MORE ELEMENTARY SCHOOLER-LIKE.





WELL
THEN,
THE
NEXT
CASE
...

I don't
think it's
sprained
though.

I CAN'T
IMAGINE
HOW "A
STRAIGHT-
FORWARD
KAWA-
SHIMA"
IS...

HE SAID
HE'LL BE
MORE LIKE
HIMSELF,
BUT...



THE
NEXT
DAY

Today's
Topic:



OOO
OO
OH!

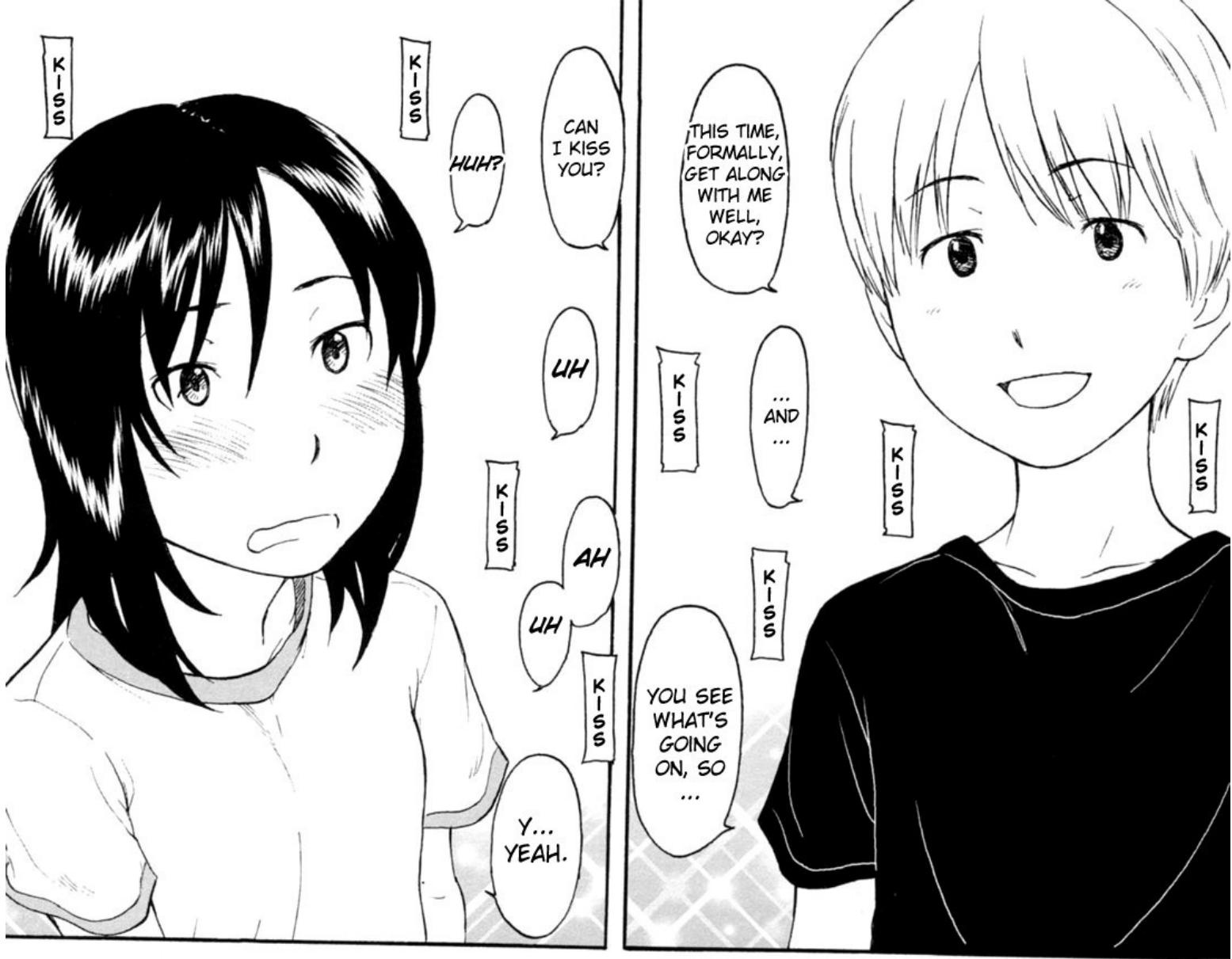
UHM,
ICHINOSE
AND I
STARTED
DATING.



ICHI-
NOSE,
UHM...

WHAT
ARE YOU
BRINGING
UP HERE?

KKKK
KKKK
KKA-
WA-
SHI-
MAA-
AAA-
AAA!!



End

BUT, BEING
ABLE TO THINK
"I'M HAPPY,
SO WHATEVER"
FEELS GREAT.

That's
obvious,
huh...?

AFTER THAT,
THE TWO
OF US WERE
SEVERELY
SCOLDED BY
THE TEACHER.

YOU'RE
TOO
LOUD!

HEY!
YOU
GUYS!







...
AND SPENDING
TIME HERE...

The Little Girl and That Clear, Cold Day

translation: biribiri **レビュー**

release #449

biribiri.eu

proofread: APro Thunda

commissioned by: Nik_



ガラッ

AAAHH...
THAT
WAS
COLD.

IT'S
OPEN.

WELCOME.



は



UGH,
I'M
FREE-
ZING.

SENSEI
...



Books
every-
where...

ORGA-
NIZING?
IT'S NOT
GETTING
CLEANER
AT ALL.



I WAS ORGA-
NIZING MY
THINGS,
BUT IT'S
NOT WORK-
ING OUT
WELL.

UWAH,
WHAT'S
GOING
ON IN
HERE?



IT'S
FINE,
I HAVE
A DAY
OFF,
AFTER
ALL.

YOU
HAVEN'T
TRIMMED
YOUR
BEARD
EITHER
...

AAH.

WELL, I'M
STILL IN
THE MIDDLE
OF IT.

Cleaning.



YOU
COULD
CLEAN
HERE,
SENSEI.

OH,
DON'T
BE LIKE
THAT.

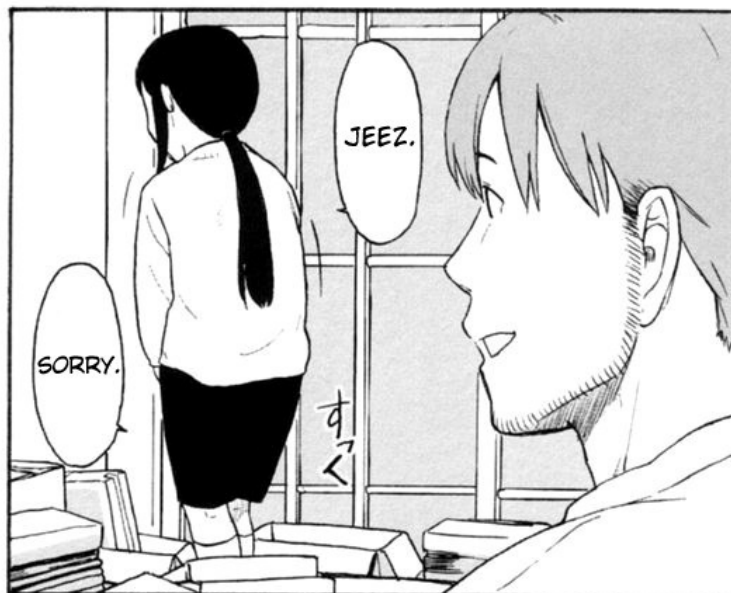
スル

JUST
PUT
THEM
SOME-
WHERE.



WELL,
SIT DOWN
AND WARM
YOURSELF
UNDER THE
KOTATSU.

GYA





MORE LIKE... CHARACTER, HUH?

A DIFFICULT AGE...

Dammit



WHY DID SHE GET ANGRY?

And I was praising her.



THERE'S EVEN TRASH HERE!

AH!

AT LEAST THROW AWAY THE TRASH PROPERLY, FOR GOODNESS SAKE.

HELLO, SENSEI!

Though, they say that girls grow up quickly.

SHE'S SURE GROWN UP... LIKE AROUND HER BUTT.

... EITHER WAY...

AH, AND HERE TOO.





WAIT!

But let's not say that.

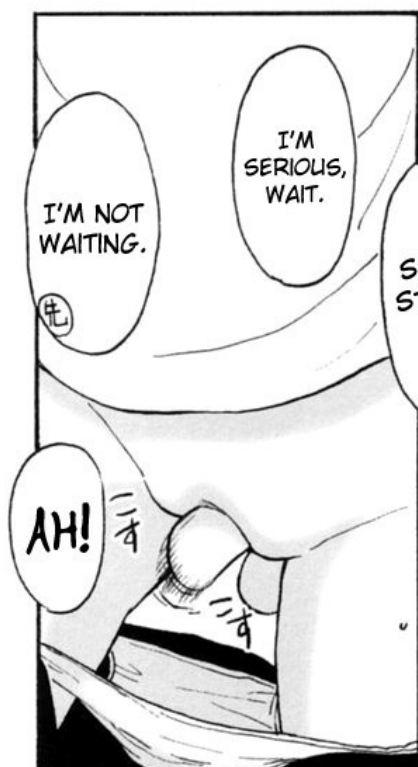
YOU'RE GONNA SWEAT EITHER WAY.

ACTUALLY, FROM SOCIETY'S POINT OF VIEW, I'M PERVERTED ENOUGH SINCE I'M DOING THIS TO MY STUDENT FROM ELEMENTARY SCHOOL.

YOU'RE RIGHT, BUT STILL... WAIT, WHY ARE YOU UNDOING THE BUTTON LIKE NOTHING HAPPENED!?



THERE, THERE.



I'M NOT WAITING.

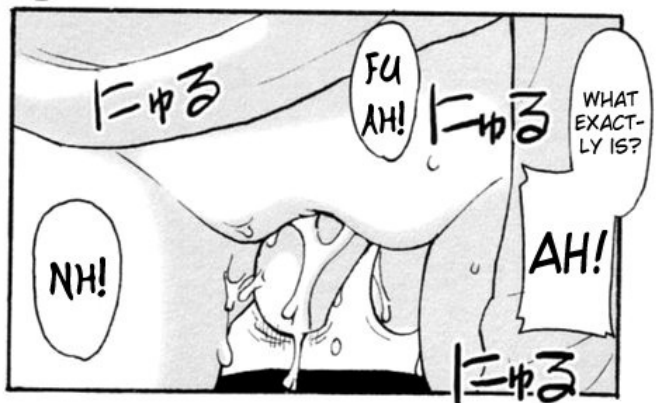
I'M SERIOUS, WAIT.

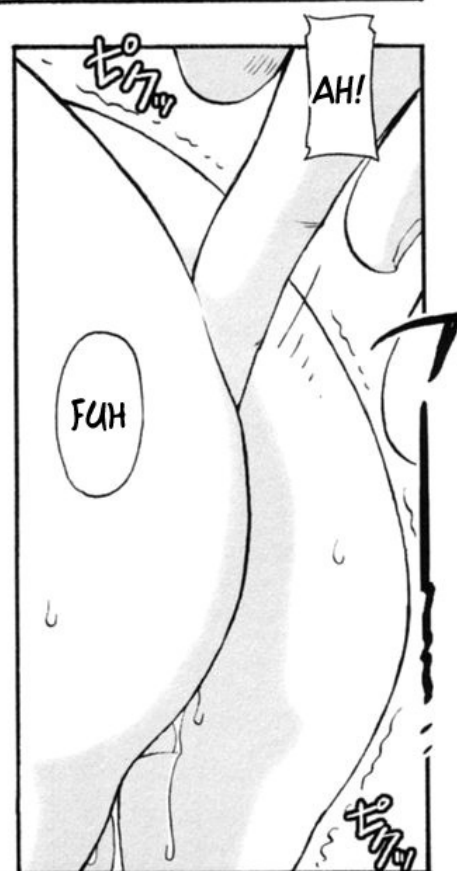
SENSEI! STOP IT!



AH!



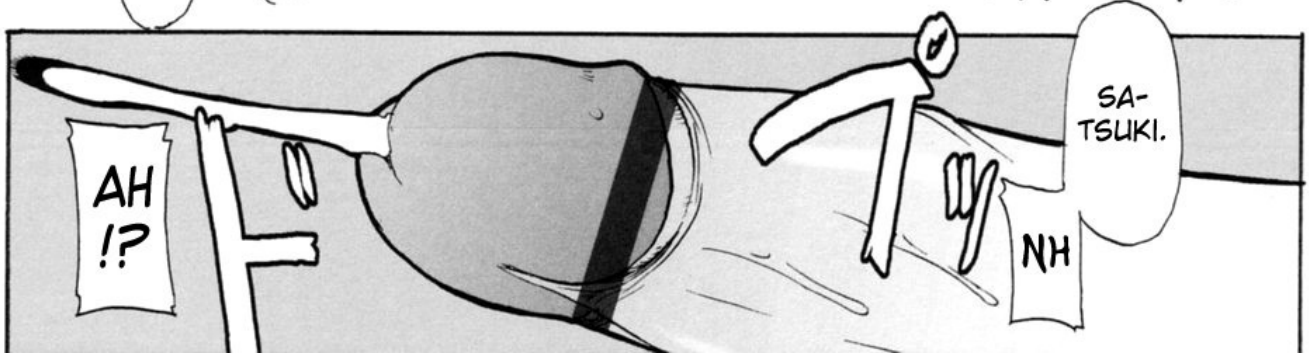
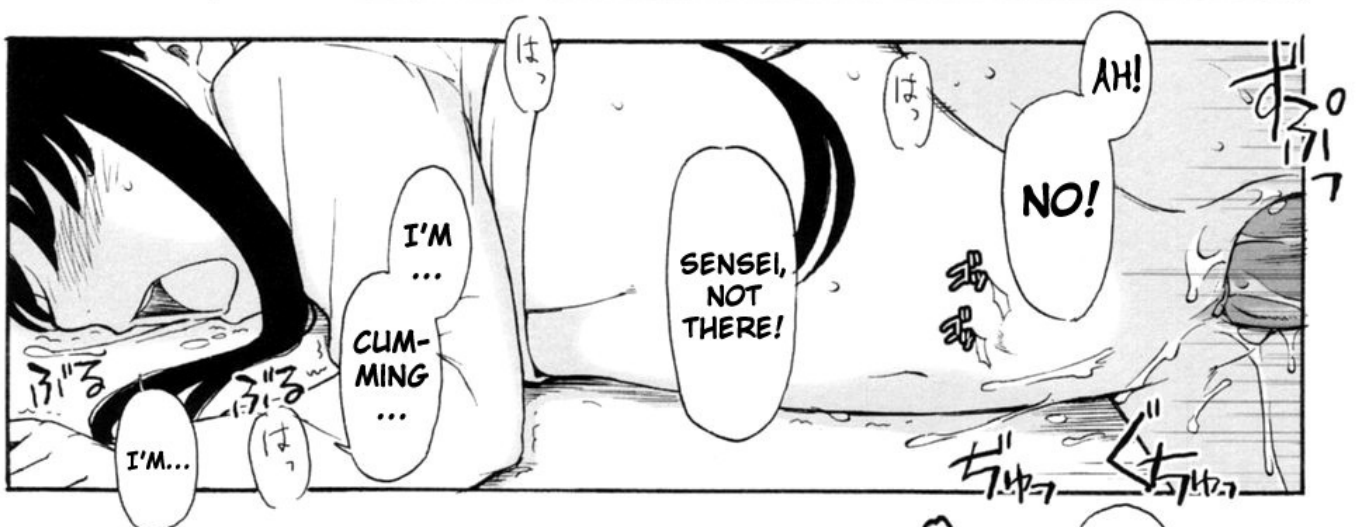












REAS-
SIGN-
MENT?

...
IS IT
FAR?

.....

THAT'S
CAUSE I
HAVEN'T
TOLD
YOU.

I
DIDN'T
HEAR
ABOUT
THAT.

WELL,
TO PUT
IT SIMPLY,
IT'S A
TRANSFER.

WHAT
IS THAT
SUPPOSED
TO BE?

YOU KNOW
HOW MUCH
I EARN.

BUT
IF WE
TRIED, WE
COULD
THINK OF
SOME-
THING...

AND
THERE'S
TEXTING
...

BUT!

WELL
...

NO
WAY.

PRETTY
FAR.

I DON'T
THINK
WE'LL
BE ABLE
TO SEE
EACH
OTHER
AGAIN.

Time and
economic
wise



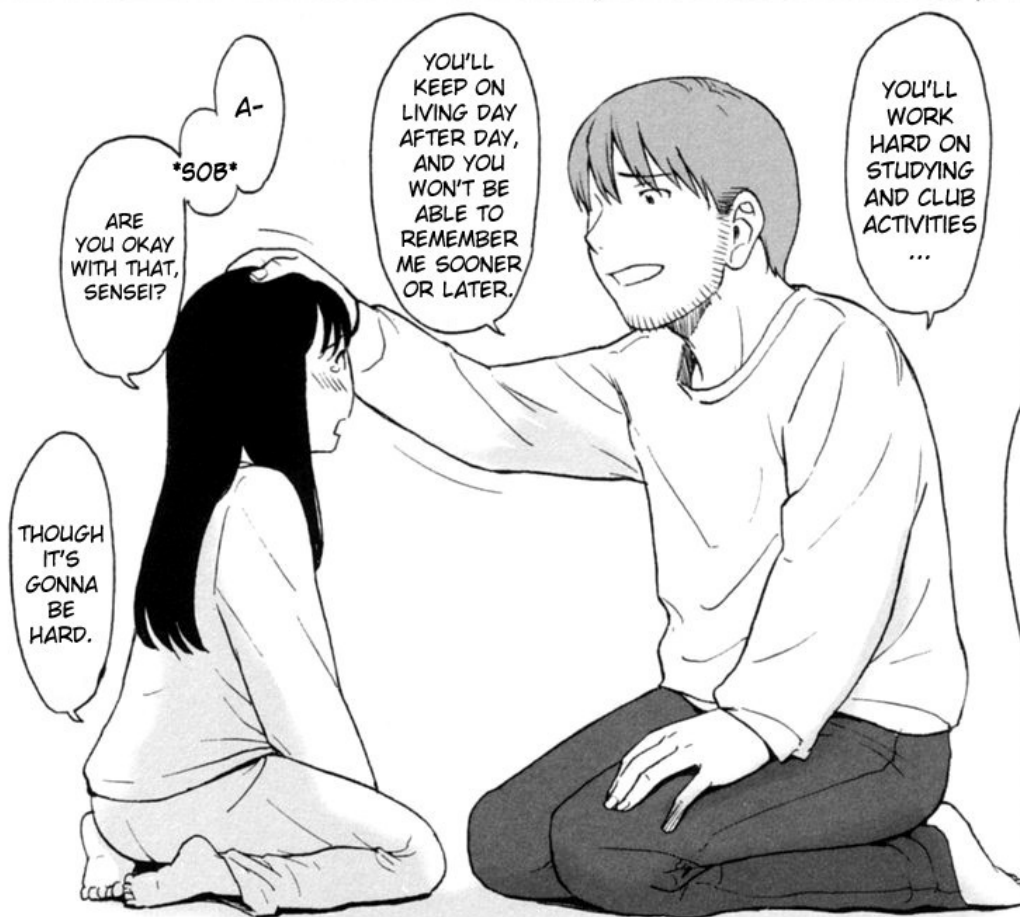
BUT I
DON'T
WANT
THAT.

BUT...



AND
EVEN IF
WE TEXTED
EACH OTHER,
I WON'T BE
ABLE TO
TAKE IT IF I
CAN'T MEET
YOU IN
PERSON.

I'M IN A
SITUATION
WHERE I
CAN'T
REALLY
TRAVEL
BACK AND
FORTH.



ARE
YOU OKAY
WITH THAT,
SENSEI?

SOB

A-

YOU'LL
KEEP ON
LIVING DAY
AFTER DAY,
AND YOU
WON'T BE
ABLE TO
REMEMBER
ME SOONER
OR LATER.

YOU'LL
WORK
HARD ON
STUDYING
AND CLUB
ACTIVITIES
...

THOUGH
IT'S
GONNA
BE
HARD.



IT'S
OKAY,
YOU'LL
FORGET
SOON...

YOU'LL
ENTER
A MIDDLE
SCHOOL
AND MEET
LOTS OF
PEOPLE...



BE-
CAUSE
I WILL
KEEP
REMEM-
BERING.

BUT,
IF...

IT'S FINE
FOR
YOU TO
FORGET,
AOYAMA.



End





HOWEVER, IF YOU BECAME A GRAVURE IDOL, YOU'D HAVE TO MAKE SHAMEFUL POSES WEARING MUCH MORE RISQUE SWIMSUITS.

THAT'S RIGHT... IT'S A SCHOOL SWIMSUIT (COLD-SCHOOL TYPE, A LITTLE SPECIAL).



DO YOU, A SHY PERSON, HAVE THE RESOLVE FOR THAT!?

IF YOU'RE GETTING EMBARRASSED IN A SCHOOL SWIMSUIT, WE HAVE NOTHING TO TALK ABOUT.

EH!?

AH!

UH!



THIS IS A SCHOOL SWIMSUIT.

ONII-CHAN, THIS...

もてん



HUH? I have other things I have to teach you too.

FOR NOW, I SHALL TEST YOUR RESOLVE, SANAЕ!

グ



THAT'S THE SPIRIT.

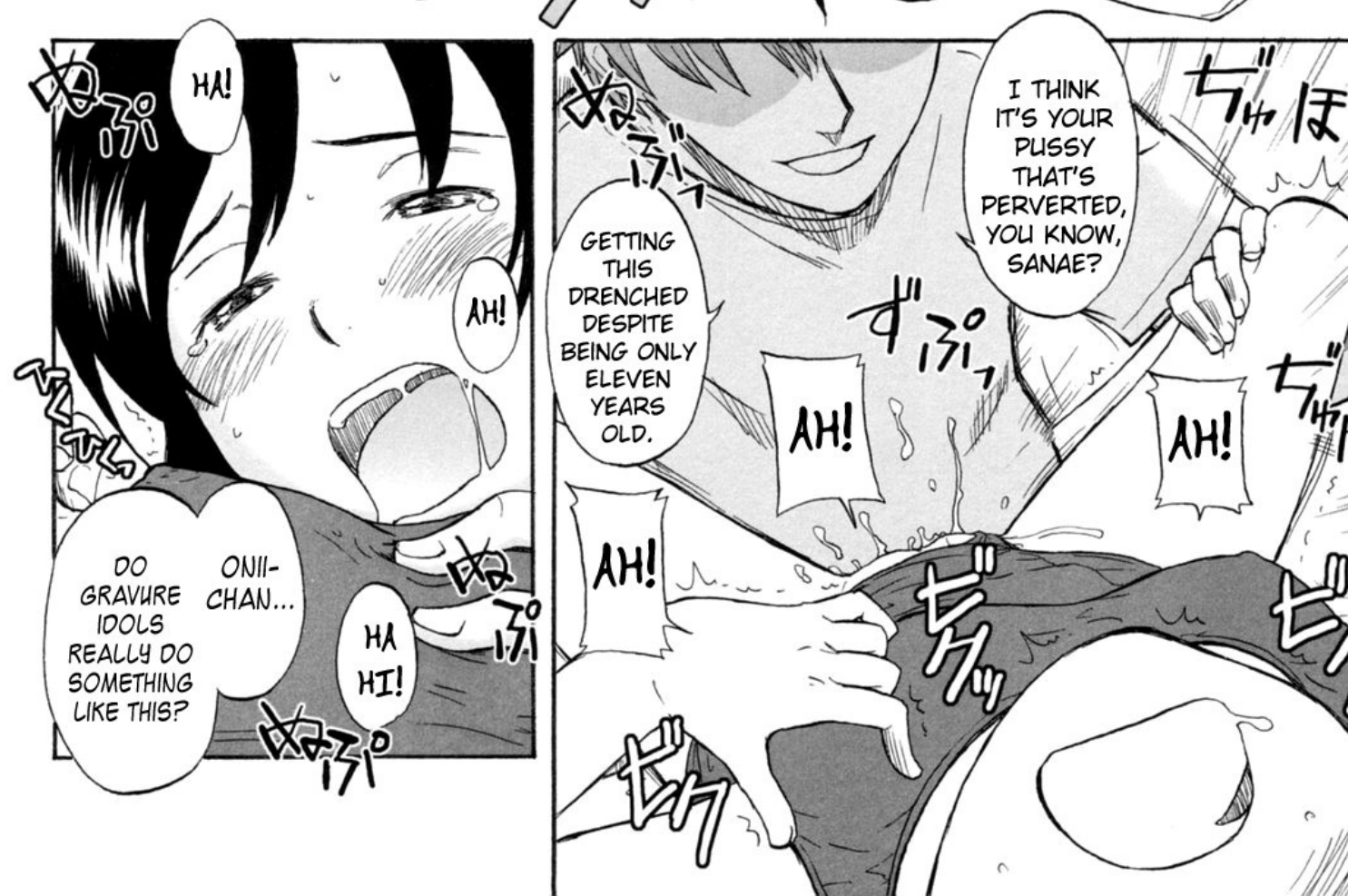
YES.

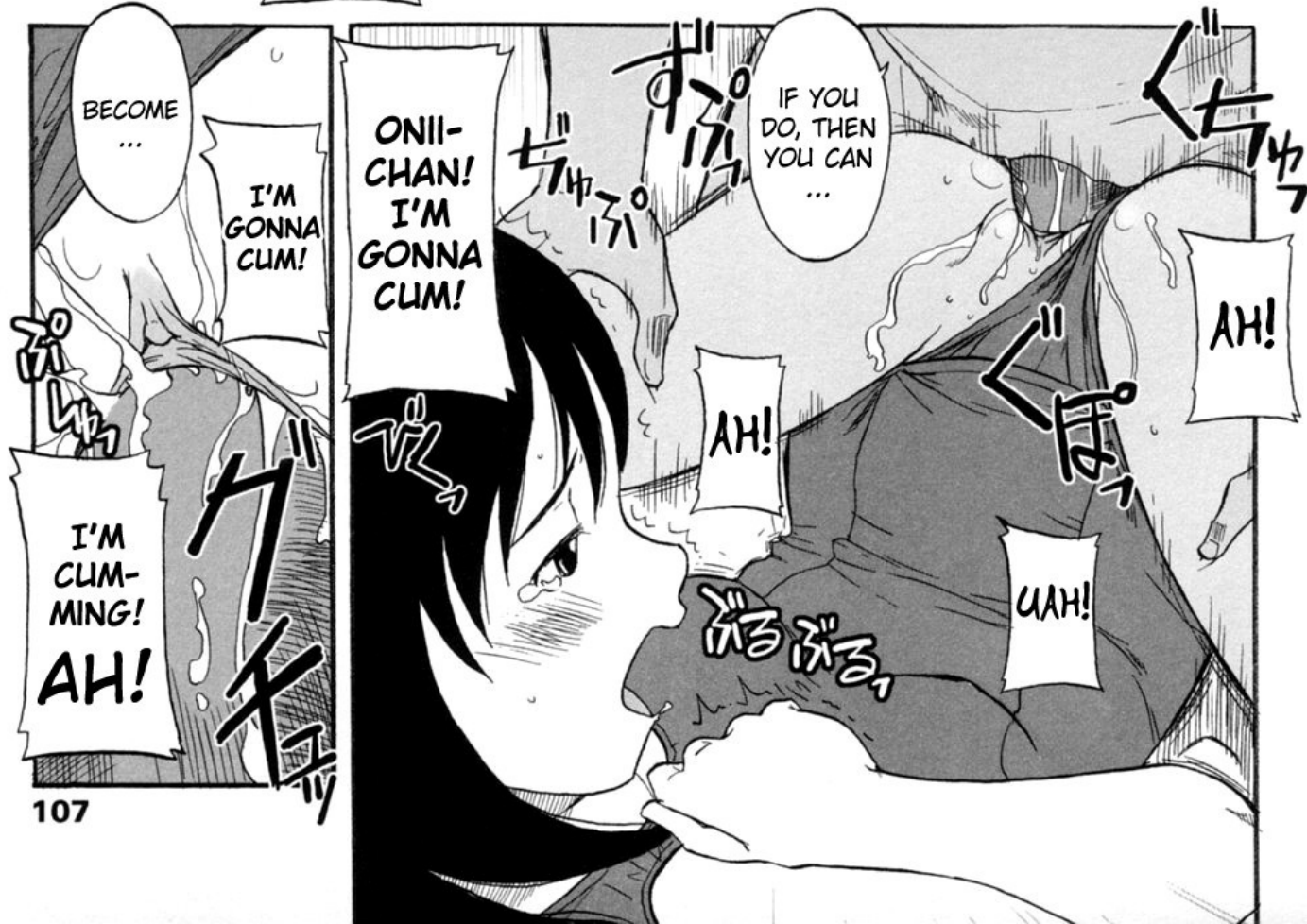
nod













And a few days later



End



君はTHE THING
 PRECIOUS TO YOU



YEAH.

PUT
YOUR
THINGS
AWAY
AND MAKE
YOURSELF
AT HOME.



HERE,
COME
ON IN.

SORRY
FOR THE
INTRUS-
SION.



WHAT?

OH~



トッ

OH...
BY THE
WAY, WHAT
DO YOU WANT
TO DO ABOUT
THE BATH?
SHOULD I
POUR WATER
INTO THE
BATHTUB?

I'M
FINE WITH
A SHOWER.
ACTUALLY,
CAN I TAKE
IT NOW?

YEAH,
BE MY
GUEST.



UWAH,
SPARE
ME THAT.

HUHN,
I'LL TELL
AUNTIE THAT
IT WAS SO
DIRTY, YOU
HAD A
HARD TIME
CLEANING,
THEN.



I
CLEANED
UP. YOU
HAVE NO
IDEA HOW
HARD IT
WAS.



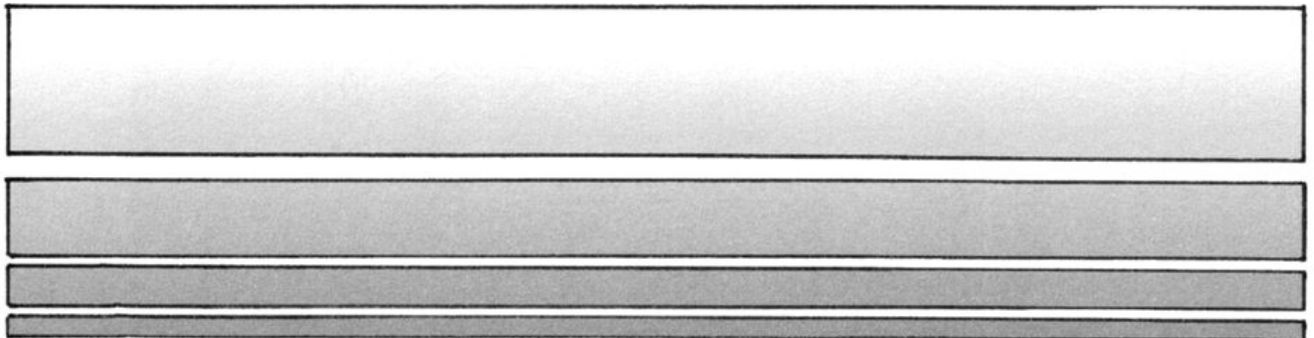
HMMM?
I JUST
THOUGHT
THAT IT'S
UNEXPEC-
TEDLY
CLEAN.



カコーン

bathing sound















SAY...
TAMA-
CHAN,
DO YOU...
LIKE ME?

NOW
TO GET
THROUGH
THIS
SITUATION
SOME-
HOW...

GET
THROUGH
...

HM? YEAH,
I CERTAINLY
DON'T HATE
YOU...



UH...
か

OKAY,
WITH THAT,
KANOKO
SHOULDN'T
LABEL ME AS A
LOLICON. HOW
SCARY WOULD
IT BE IF SHE
PORTRAYED ME
LIKE THAT IN
FRONT OF MOM
OR AUNT.



SOME-
HOW, IT'S
HEADING
IN A
DIRECTION
I HADN'T
PREDIC-
TED...

I LOVE
YOU TOO,
TAMA-
CHAN...



KANO-
KO.

I
WAS SO
LONELY...



UH... S-
SORRY.

FOUR
LONG
YEARS!



FOR
AGES?
IT'S ONLY
BEEN
THREE OR
FOUR
YEARS.

I WAITED
FOR YOU
FOR
AGES.

KANO
...





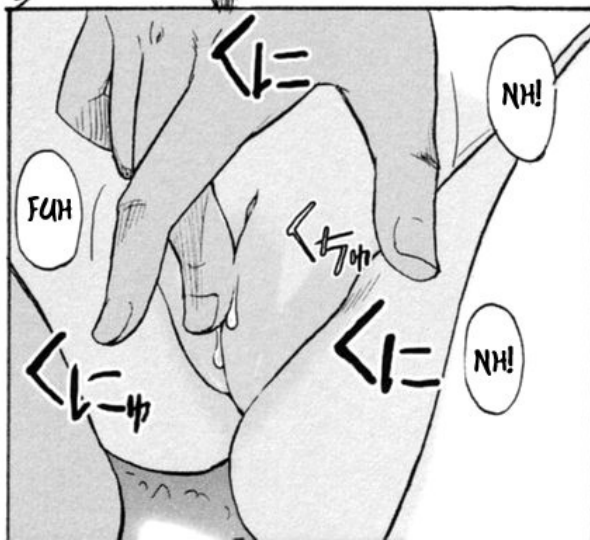
THAT'S RIGHT, BUT...

UH

AND YOU WERE THE ONE WHO WANTED TO TAKE BATH WITH ME.



NH!





YOU DON'T HAVE TO LICK THAT PLACE.

PREPARING YOU SO THAT YOU'LL FEEL AT LEAST A LITTLE GOOD, KANOKO.



WAIT! WHAT ARE YOU TRYING TO DO, TAMA-CHAN!?

THEN...



TAMA-CHAN!

AH!

れ
て

AH!



NF!

I DISMISS THAT OPINION.

AH!

れ
て



れ
て

NH!

NO

AH!

れ
て

NO!

れ
て

TAMA-CHAN!

DON'T DO THAT!



NNN
NNN
NH~!





NH... WELL,
I EXPECTED
AS MUCH.
BEAR WITH IT
FOR A WHILE,
OKAY?



A LITTLE
WENT IN.
HOW DO
YOU FEEL,
KANOKO?
YOU THINK
YOU CAN
TAKE IT?

TAMA-
CHAN, IT
HURTS...



AND
IN THE
MEAN-
TIME...

FUAH!?



THEY'RE
ONLY
GOING TO
GROW
BIGGER
FROM
NOW ON.

AH!

KANOKO,
YOUR
BREASTS,
HOW SHOULD
I SAY IT...
THEY'RE
CUTE?

HA!

AH!



HOW
SHOULD
I KNOW?

AH

HA

YOUR
NIPPLES
HAVE
GOTTEN
HARD,
DO YOU
FEEL
GOOD?









AH, IT CONNECTED, MO-

PHO-NE!?

HA!



THE NEXT MORNING

HUHN? NOBODY'S PICKIN' UP?

WHO ARE YOU CALLING?

HM? WELL...



EH?

WHY NOT?

YOU CAN'T TELL MY MOM OR YUKIKO-SAN ABOUT THAT UNTIL YOU TURN SIXTEEN.

I'd be killed.

KANO ...



OH, I'M HEALTHY, YES, YES.

AH, HELLO, AUNT-GHO! ERM, YUKIKO-SAN? TAMA HERE.



UH! SHE'S CUTE, BUT...

Y... YEAH.

IS THAT SO?

IT'S POSSIBLE THAT I MIGHT NOT BE ABLE TO BE WITH YOU ANY MORE IF YOU DID, KANO.

YEAH, THAT'S WHY...

IT'S A SECRET, OKAY?

She's so gonna spill the beans, yeah, like to my parents.

End

WILL I BE ABLE TO SURVIVE UNTIL THIS NATURAL AIRHEAD, KANOKO, TURNS SIXTEEN?



